

CANTATE
DU CINQUIEME
S**LEIL**

musique : Alejandro Guarello

texte : Stephen Honeyman

Groupe PIRCA

Chœurs de Givors

Orchestre Jeu de Cordes

récitante : Corinne Chevalier

adaptation chorale : Pierre Vallin

direction musicale : Martine Lecointre

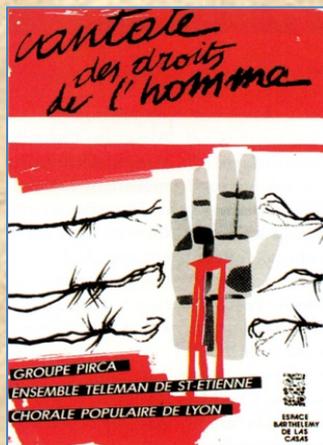
LA GENESE : LE PERE FRANCOIS BIOT



Dans les années quatre-vingt, le père François Biot était le prier du couvent dominicain Sainte Marie de la Tourette, construit par Le Corbusier à Eveux, à quelques kilomètres de Lyon. Il avait fondé un centre d'échanges entre l'Europe et l'Amérique-Latine, appelé « Espace Barthélémy de La Casas *», en hommage à ce missionnaire dominicain (1484-1566) qui avait été l'un des premiers à élever la voix contre l'oppression et l'esclavagisme exercés par les colons espagnols et qui a été le défenseur des droits des Amérindiens dans la célèbre « Controverse de Valladolid »

Le Père François Biot était alors un « *ambassadeur de la théologie de la libération en France* », très engagé au sein du Mouvement de la Paix et surtout un grand ami de l'Amérique latine, solidaire de toutes les victimes des dictatures de ce continent.

Dans le Centre « Barthélémy de las Casas », de nombreuses rencontres étaient organisées. Le Père Biot aimait aussi l'art et la musique, et une grande fête latino-américaine avait lieu une fois par an. C'est à l'occasion d'une de ces fêtes que le Père François Biot contacte Stephen Honeyman, du Groupe Pirca pour lui proposer de recréer en France la Cantate *Cain et Abel*, dite des Droits de l'Homme. Cette œuvre écrite par le prêtre et poète chilien Esteban Gumucio et mise en musique par Alejandro Guarello avait été enregistrée, dans la plus grande clandestinité au Chili en 1979.



La cantate sera donnée pour la première fois en France, interprétée par le groupe Pirca, la Chorale Populaire de Lyon et l'orchestre Telemann de Saint Etienne et ce sera le compositeur lui-même, Alejandro Guarello, qui viendra du Chili pour diriger son œuvre en mai 1983 au couvent de la Tourette. Une cassette sera même produite par l'Espace Barthélémy de las Casas, en 1984.

LA CANTATE DU CINQUIEME

SOLEIL

Après le succès de la Cantate des Droits de l'Homme, le père Biot a proposé à **Alejandro Guarello** de composer une nouvelle cantate, en hommage à Barthélémy de las Casas, sur un texte du poète chilien **Stephen Honeyman**. L'écriture s'inspire des poètes aztèques (« Fleurs et chants ») et du style occidental des paraboles en lien avec les actions de Barthélémy de Las Casas. La cantate « Depuis le Cinquième Soleil » ou « Cantate du cinquième soleil » est construite sur des thèmes empruntés au plus profond passé culturel des indiens d'Amérique latine, bien avant la conquête. Les indiens se représentaient l'évolution du monde comme une succession de périodes cycliques ou « soleils » : au cours des siècles naît, vit et meurt chaque soleil.

Le poète considère que le cinquième soleil a commencé au moment de l'invasion et de la conquête espagnoles, puis de la colonisation et du génocide des indiens. C'est une période d'esclavage, de massacres, de dictatures et d'interventions étrangères ; elle se prolonge jusqu'à maintenant. Les solistes et le chœur évoquent ce drame, le silence, l'absence des divinités protectrices. Et la cantate conclut par un chant d'espoir dans la naissance, que tous espèrent proche, d'un monde enfin sans prisonniers : **l'ère nouvelle du sixième soleil**.

La première de la Cantate du Cinquième Soleil eut lieu, de nouveau à Eveux, en juin 1986, sous la direction de René Giovagnoli et fut, par la suite, interprétée à de nombreuses reprises en Région Rhône-Alpes.

REPRISE ET ENREGISTREMENT

En février 2015, la **cantate du cinquième soleil** est à nouveau présentée à Eveux, presque trente ans après sa création, en hommage à celui qui en fût le commanditaire, François Biot. La salle est pleine et l'hommage émouvant.

En janvier 2016, dirigée par Martine Lecointre et exécutée par le groupe Pirca, la Chorale Populaire de Lyon et l'Orchestre Jeu de Cordes de Givors, la cantate résonne une fois de plus en l'église dominicaine du Saint Nom de Jésus à Lyon. Le concert est un succès et permet de financer l'enregistrement de cette cantate à la fois profondément latino-américaine et ancrée dans l'histoire musicale de la région lyonnaise.

Le lancement du CD a lieu au Centre Culturel de la Vie Associative, lors d'un concert organisé par l'Association France Amérique Latine, à Villeurbanne, fin septembre 2016.

Le concert d'aujourd'hui en l'église Saint André-le-bas à Vienne fait suite à la proposition de Martine Lecointre à Pierre Vallin et aux Chœurs de Givors de reprendre à nouveau cette cantate aux côtés du groupe Pirca.

LES CREATEURS

Alejandro Guarello : Le compositeur et chef d'orchestre Alejandro Guarello, né le 21 août 1951 à Viña del Mar (Chili), est l'auteur de plus de 65 œuvres, vocales et instrumentales, incluant musique de chambre et symphonies, créées et publiées au Chili, aux Etats-Unis, en Europe et au Japon. Il est actuellement président de la Société du Droit d'Auteur et directeur de l'Institut Musical de l'Université Catholique du Chili.



Stephen Honeyman : Le poète et musicien franco-chilien Stephen Honeyman, né le 17 février 1953 à Rancagua, est un exilé : « Je suis arrivé en France en 1975 grâce à l'agence de voyage Pinochet, raconte-t-il, j'y ai fondé une famille et je suis resté. » Il s'est installé à Lyon, a poursuivi des études universitaires pour devenir ergonomiste en entreprise. En 1979 il cofonde et dirige pendant plus de 10 ans le groupe PIRCA.



PIRCA

Peu à peu de nombreux musiciens, issus de divers pays et cultures musicales, rejoignent le groupe. Aux chansons de Violeta Parra et Victor Jara, viennent s'ajouter des airs et des rythmes de toute l'Amérique Latine. Au milieu des années 80, associé à l'Espace Barthélémy de las Casas, le groupe Pirca participe à la création, en France, de deux cantates composées par le musicien chilien Alejandro Guarello : la cantate « Cain et Abel, dite des Droits de l'Homme », sur un texte de E. Gumucio et la « cantate du cinquième soleil » sur un texte de S. Honeyman. Ces cantates, qui marient musique et instruments classiques et sud-américains, avec accompagnement choral, ont été interprétées à de nombreuses reprises en Région Rhône-Alpes et à l'étranger.



Depuis lors, le groupe a toujours cherché à prolonger ce mariage, ce mélange des genres et des cultures, à rendre hommage à ce métissage culturel et artistique que représente l'Amérique Latine.

L'actuel groupe Pirca est composé de 9 musiciens français et latino-américains : Ingrid Villouta (chant), Marcelo Donoso (chant et guitare), Danilo Villouta (chant, guitare, percussions), Julie Lewandowski (quéna, zampoña, flûte traversière), Emmanuel Cottancin (quéna, zampoña, flûte traversière), Jean-Baptiste Séguin (percussions), Edicto Garay (chant, charango, tiple, cuatro), Lysandro Donoso (bandonéon) et Benjamin Mégevand (basse).



LES CHŒURS DE GIVORS

Direction musicale : Pierre Vallin

Créée en janvier 1975 la "Chorale Mixte de Givors", devenue "Chœurs du Conservatoire" puis "Chœurs de Givors", rassemble une quarantaine de choristes amateurs et se décline en différentes formations : grand chœur, petit chœur, chœurs de solistes.

Les Chœurs de Givors chantent un répertoire particulièrement varié intégrant aussi bien les grandes œuvres de musique baroque telles que le Requiem de Mozart, le Te deum de Charpentier, le Dixit Dominus de Haendel ... que la chanson, en passant par le jazz et les musiques traditionnelles de différents pays sans oublier la musique contemporaine. Ils ont ainsi participé à plusieurs créations musicales avec Maurice Ohana, James Giroudon, Frank Royon Le Mee, Barry Schrader, Serge Folie, Serge Lazarevitch et Sergio Ortega.

Leur but est de promouvoir la culture musicale, de vulgariser un répertoire vocal de qualité, de participer à des concerts, échanges et concours. Si la technique n'est pas un préalable, son acquisition et son développement restent une préoccupation fondamentale. Ainsi ils accueillent toute personne ayant le désir de chanter quel que soit son bagage musical.

Pierre Vallin, professeur agrégé d'éducation musicale et chant choral, les dirige depuis l'origine. Il a travaillé la direction de chœur avec Erick Erickson et John Poole ainsi que la direction d'orchestre avec Ernst Schelle et Bruno Poindefert. Il a été directeur du conservatoire de Givors de 1979 à 2005 et a dirigé également la maîtrise et l'orchestre du conservatoire.

Les Chœurs de Givors sont membres de l'Association Musicale Populaire qui regroupe plusieurs chorales de la région avec lesquelles des projets d'envergure sont régulièrement réalisés. L'AMP est également éditeur de partitions chorales.

Ils collaborent régulièrement avec d'autres acteurs musicaux givordins comme c'est le cas pour cette cantate avec l'orchestre Jeu de Cordes.



Chanter dans un chœur c'est comme jouer dans un orchestre mais avec un instrument que chacun porte en soi, capable d'exprimer les émotions les plus intimes. A travers ce lien social c'est une expression collective, solidaire et chaleureuse.

ORCHESTRE JEU DE CORDES

Jeu de Cordes est un orchestre créé il y a une vingtaine d'années par d'anciens élèves formés au Conservatoire de Givors, désireux de continuer à partager ensemble leur passion : la musique sous toutes ses formes. Son répertoire est le plus varié possible: musique ancienne, classique jazz, variété et musiques du monde.

Son effectif tourne autour de vingt musiciens cordistes et de quelques vents. Sa géométrie est variable selon les répertoires choisis tels que grandes œuvres symphoniques, grandes œuvres chœurs et orchestre, accompagnements d'airs d'opéra et grands concertos.

Sa direction artistique est assurée par Martine Lecointre, professeur de violon au conservatoire et responsable des classes d'orchestre cordes.

Martine Lecointre est violon solo à l'Orchestre Symphonique Confuences de Lyon sous la direction de Philippe Fournier.



LA RECITANTE



Avant de suivre une formation classique au Conservatoire d'Art Dramatique de Tours, sous la direction de Monique Fabre, **Corinne Chevalier** fait ses débuts dans « *L'Affaire Calas* », mis en scène par Claude Confortès. Elle interprète ensuite les grands rôles du répertoire classique et contemporain, de Sophocle à Shakespeare et de Tennessee Williams à Strindberg. Après ce parcours tout à fait dans les règles, elle décide de s'aventurer en dehors des sentiers battus... Son désir d'un travail de corps et de mouvement la conduit à se former à la danse. Elle se lance intensément et à corps perdu dans le tango argentin (*Artango, Moon Tango, La forêt Mouillée*) et dans la danse contemporaine auprès de Joseph Nadj. En quête d'un théâtre citoyen véritablement ancré dans la cité, elle se consacre aux arts de la rue.

Au sein de la Compagnie La Déferlante – qu'elle cofonde avec Claire Pétrouchine en 2002 – elle se dirige vers une forme « d'art total et populaire » tel que pouvait le décrire Jean Vilar. Elle enseigne également le théâtre au sein de la Déferlante à Paris, au Théâtre du Gai Savoir et à l'INSA à Lyon.

Tout dernièrement, l'aboutissement à un théâtre de rue résolument engagé avec « *Les Barbues ou de l'insatisfaction politique* » de Sylvia Bagli, mis en scène par Thomas Tessier, et avec « *La Décharge* », dans sa propre mise en scène et en complicité avec Pierre Heitz au sein de la Compagnie Pleins Feux, marquent un tournant dans son désir de théâtre ; un désir qui renoue avec ses premières amours...

PROGRAMME DU CONCERT

1ère partie : Chœurs de Givors: 25 mn

Universo (Sergio Arriagada - Hector Miranda)

Marta (Sergio Ortega)

Adios nonino (Astor Piazzolla)

Octubre (Sergio Ortega)

Recordando Buenos Aires (Sergio Arriagada - Pablo Urquiza)

Companeros (Sergio Ortega – Pablo Neruda)

Coral final de l'opéra "Splendeur et mort de Joaquin Murieta (Sergio Ortega - Pablo Neruda)

2ème partie : Pirca : 25 mn

Mañana (Manuel Gallardo)

Tu identidad en mi existencia (Marcelo Donoso - Edicto Garay)

Joropo al sur del sur (Marcelo Donoso)

Aquí me quedo (Victor Jara - Pablo Neruda)

Navegar (Marcelo Donoso - Victor Escobar)

De infinito en infinito (Marcelo Donoso - Jorge Costagliola)

El nido que no aterriza (Marcelo Donoso)

3ème partie : Pirca, Chœurs de Givors, Jeu de Cordes : 35 mn

Cantate du cinquième soleil

durée totale : 1h30